

La struttura del corso

Il corso modulare intende fornire le conoscenze di base sulla storia dell'alimentazione e della cultura gastronomica italiana, con particolare riferimento alla sua dimensione letteraria, per farne conoscere e comprendere a fondo la lingua. L'analisi dell'influenza linguistica e dell'influenza della cultura gastronomica italiana sulle altre tradizioni culinarie consentirà poi di affrontare la pratica della traduzione dalle altre lingue verso l'italiano, ricavandone modelli utili anche per la composizione di testi originali (dalla manualistica alla saggistica).

A chi è dedicato questo corso

Destinatari principali del corso sono gli studiosi di gastronomia, i giornalisti di settore, gli esperti di comunicazione, i linguisti, i traduttori, i comparatisti, i professionisti nel campo dell'eno-gastronomia e della ristorazione interessati ad acquisire competenze culturali e linguistiche in un'ottica globale.

Risultati attesi

Grazie allo studio combinato della storia dell'alimentazione e della storia della lingua, puntualmente consolidato dalla pratica della traduzione, i corsisti potranno mettere a frutto uno spettro di competenze originariamente ampio nelle diverse declinazioni del mercato dell'agro-alimentare e della gastronomia, da quello della comunicazione e dell'editoria a quello del marketing e della promo-commercializzazione non solo dei prodotti eno-gastronomici ma anche dell'immagine di *Italian way of life* che le è associato su scala internazionale.

In particolare i corsisti potranno contribuire a sviluppare la progettualità di imprese che operano in tutti i settori della filiera del cibo, da quello della produzione a quello del consumo, passando per quelli della trasformazione e della distribuzione.

Il Corso è organizzato da Ser.In.Ar. in collaborazione con il Dipartimento di Interpretazione e Traduzione e il Master in Storia e Cultura dell'Alimentazione dell'Alma Mater Studiorum Università di Bologna, il Comune di Forlimpopoli e CasArtusi



Corso di Alta Formazione

“Parlare e Scrivere la Lingua della Cucina Italiana”

150 ore

il corso si svolgerà
**dal 13 settembre 2021
al 09 ottobre 2021**

CONTATTI

Per Informazioni
tecnico scientifiche:

paolo.rambelli@comune.forlimpopoli.fc.it
anabela.ferreira@unibo.it

Per informazioni, iscrizione e
pagamento:

Telefono: 0547/368311
amministrazione@serinarpayments.it

L'ente gestore del Corso è:
Ser.In.Ar. Forli-Cesena S.C.p.A.



ALMA MATER STUDIORUM
UNIVERSITÀ DI BOLOGNA
DIPARTIMENTO DI INTERPRETAZIONE E TRADUZIONE



master
STORIA E CULTURA
DELL'ALIMENTAZIONE

Struttura Didattica

Il corso prevede un impegno di 150 ore, 120 delle quali di didattica frontale e seminariale, ripartite in 3 moduli, e 30 per la stesura degli elaborati finali.

Modulo 1 (70 ore): volto ad inquadrare il tema sotto il profilo della storia dell'alimentazione, della letteratura gastronomica, dei generi testuali e della storia della lingua.

Modulo 2 (20 ore): volto ad indagare i rapporti tra la cucina italiana e la sua lingua e le diverse culture straniere (di lingua araba, cinese, francese, giapponese, inglese, portoghese, russa, spagnola e tedesca).

Modulo 3 (30): riservato all'analisi contrastiva, alla pratica della traduzione verso l'italiano e alla composizione originale di testi di cucina con laboratori nelle lingue francese, inglese, portoghese e spagnola.

Prova finale

Ogni modulo si concluderà con una prova per la valutazione delle competenze acquisite: un breve saggio e delle ricette in italiano e inglese.

Una selezione dei lavori migliori verrà pubblicata in un numero dedicato dei "Quaderni di CasArtusi"; verrà inoltre rilasciato un attestato di partecipazione a chi avrà superato le prove ed avrà una frequenza di almeno il 70%.

Sono previsti eventi collaterali, incontri, conferenze, visite guidate in azienda, webinar di cucina e corsi di preparazione della piadina.

QUOTA DI PARTECIPAZIONE

(I prezzi si intendono IVA 22% inclusa)

Quota per l'intero corso: **900,00 euro**

Quota per il modulo 1: **600,00 euro**

Quota per i moduli 2 e 3: **600,00 euro**

Iscrizione on-line alla pagina:

www.serinarpayments.it/corsocucina

Requisiti di accesso

Ottima conoscenza della lingua italiana e inglese e di almeno un'altra lingua, laurea triennale, magistrale o titolo equipollente in ambito umanistico. Può accedere anche chi non ha un titolo accademico, purché in possesso di una documentata esperienza professionale nel settore.

Si richiede inoltre aver scaricato nel proprio pc la piattaforma on line Microsoft Teams.

Posti disponibili: 40

Iscrizioni

dal **22 maggio 2021**

al **31 agosto 2021**

Le lezioni si terranno nelle sedi messe a disposizione a Forlì dal DIT dell'Università di Bologna e a Forlimpopoli dall'Amministrazione Comunale. Qualora l'emergenza sanitaria perdurasse, la didattica verrà trasformata in modalità webinar da remoto sulla piattaforma Microsoft Teams.

Il Corso partirà con almeno 23 iscritti al Corso intero

Coordinamento scientifico

Prof.ssa Silvia Bernardini (Professoressa ordinaria di lingua e traduzione inglese, presso il Dipartimento di Interpretazione e Traduzione dell'Università di Bologna)

Prof. Massimo Montanari (Professore di storia dell'alimentazione, fondatore del master in Storia e cultura dell'alimentazione dell'Università di Bologna).

Organizzazione didattica

Prof. Paolo Rambelli (assessore alla cultura del Comune di Forlimpopoli);

Prof.ssa Anabela Ferreira (docente di lingua portoghese per la Laurea Triennale in Mediazione Linguistica e Magistrale in Specialized Translation presso il Dipartimento di Interpretazione e Traduzione dell'Università di Bologna).

